DELIZIO

ENERGY SAVE CONCEPT

19 BAR

EASY AVAILABLE

15 SEC READY TO USE

FR

UNO

Pour votre sécurité

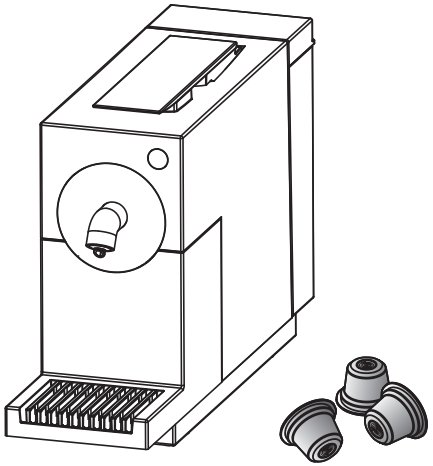
- Avant tout, bien lire le présent mode d'emploi et le conserver en lieu sûr pour d'éventuels futurs utilisateurs
- Pour éviter tout dommage, n'utiliser avec cette machine que des capsules originales DELIZIO
- Utilisation: cet appareil ne doit être utilisé qu'aux fins décrites dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme incorrecte et représente un danger
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide: risque de décharge électrique
- L'appareil ne doit être branché qu'à une prise de terre (220-240 V) avec protection de 10 A minimum. Seul le fait de débrancher l'appareil garantit l'absence de courant électrique
- Débrancher impérativement l'appareil:
  - avant de le déplacer
  - avant tout nettoyage/entretien
  - en cas de non-utilisation prolongée
- Ne pas faire passer le cordon sur un angle/une arête vive, ne pas le coincer: risque de décharge électrique
- Pour éviter les risques, seul le service après-vente est habilité à remplacer les cordons endommagés
- Ne jamais toucher la fiche/le cordon d'alimentation et l'appareil avec les mains humides ou mouillées. Débrancher l'appareil en maintenant la fiche, jamais en tirant sur le cordon
- Si vous utilisez une rallonge, assurez-vous qu'elle soit compatible avec l'appareil (3 pôles avec terre et section de 1.5 mm2 min.) et qu'on ne puisse pas trébucher sur le cordon
- Il est conseillé d'utiliser une prise de sécurité avec disjoncteur différentiel («FI»). En cas de doute, adressez-vous à un spécialiste
- Ne jamais déplacer l'appareil en fonctionnement: risque de brûlures!
- Ne jamais utiliser l'appareil sans eau
- Ne pas le brancher sur le réseau hydrique
- Durant le fonctionnement de l'appareil, ses éléments (ex.: dispositif d'ébullition) sont brûlants: ne pas toucher!
- L'eau/le café qui s'écoule est brûlant: risque de brûlures!
- Ne pas démarrer l'appareil tant que le levier n'est pas abaissé: risque de brûlures!
- Ne pas actionner le levier de chargement tant que l'appareil est sous pression et que le café/thé continue de s'écouler: risque de brûlures!
- Ne jamais mettre les doigts/mains sous le levier de chargement: risque de pincement
- Ne pas mettre les doigts dans le porte-capsules: il est bouillant et comporte des pointes
- Choisir l'emplacemenat de l'appareil en suivant les points suivants:
  - placer l'appareil sur une surface sèche, plane, stable, résistante à la chaleur et aux liquides
  - maintenir une distance de 60 cm entre tout évier ou robinet
  - n'utiliser la machine qu'en lieu sec
- ***Ne pas utiliser l'appareil en cas de:***
  - dysfonctionnement
  - cordon endommagé
  - chute de l'appareil ou autre dommage
  - dans l'un de ces cas, faire immédiatement contrôler/réparer l'appareil par le service après-vente
- ***Ne pas placer l'appareil:***
  - directement sur une surface en marbre, bois non traité ou traité à l'huile (risque de taches indélébiles de café ou de détartrant; aucune réclamation possible dans ce cas)
  - sous une prise de courant
  - sur une surface ou un objet inflammable ou craignant la chaleur
  - sur une surface chaude ou à proximité de flammes libres (idem pour le cordon): maintenir une distance d'au moins 50 cm
  - ne pas couvrir l'appareil
  - pour éviter tout dommage, ne pas stocker l'appareil à une température inférieure à 5 °C (par ex. dans une caravane): l'eau, en gélant, pourrait l'endommager
- Avant tout nettoyage / entretien, débrancher l'appareil et le laisser entièrement refroidir
- Utiliser uniquement des produits d'entretien et détartrants recommandés par le fabricant
- Les produits de détartrage peuvent être nocifs. Eviter tout contact avec les yeux, la peau ou autre surface
- Pour éviter tout dommage, n'utiliser que des pièces de rechange recommandées par le fabricant
- Les personnes, enfants compris, qui en raison de leurs capacités psychiques, sensorielles ou mentales, ou de leur inexpérience ou manque de connaissances ne sont pas aptes à utiliser cet appareil en toute sécurité, ne sont pas autorisées à le faire ou uniquement sous surveillance.
- Les enfants de plus de 8 ans peuvent utiliser cet appareil uniquement sous surveillance, ou bien s'ils ont appris à s'en servir et ont parfaitement conscience des risques et dangers liés à son utilisation
- Ne pas laisser les enfants jouer avec cet appareil car ils n'ont pas conscience des risques inhérents
- Conserver l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans
- Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils n'aient plus de 8 ans et soient sous surveillance
- Cet appareil est réservé à un usage domestique courant, ou à d'autres utilisations telles que:
  - par les employés dans les cuisines des magasins, bureaux et autres lieux commerciaux;
  - dans les domaines agricoles;
  - par les clients d'hôtels, motels et autres établissements;
  - dans les gîtes/pensions

DELIZIO

En acquérant un appareil **DELIZIO**, vous avez opté pour un café de qualité, capsule après capsule. La machine **DELIZIO UNO** offre de délicieuses boissons vous prépare en quelques secondes de délicieuses boissons, grâce à un riche assortiment de café et de thé qui saura combler tous vos désirs.

Nous vous remercions de votre confiance et vous souhaitons avec **DELIZIO** d'intenses moments de dégustation.

Vous trouverez, sur le site **www.delizio.ch**, le présent mode d'emploi au format PDF ainsi que les informations mises à jour sur le système de capsules **DELIZIO.**



Sommaire

– Consignes de sécurité 2

– Description de l'appareil et des éléments de commande 6

– Voyants de commande 7

– Mise en route 8

– Préparation / Emplacement / Remplissage / Branchement / Purge 8

– Préparer un café / un thé / Après la préparation 10

– Fonction spécifique 12

– Economie d'énergie 12

– Nettoyage/Entretien/ Détartrage 14

– Chaque jour: vider le réceptacle à capsules, le bac égouttoir et le réservoir d'eau 14

– Rinçage et purge de l'appareil / des circuits 16

– Nettoyage de l'appareil et des accessoires 16

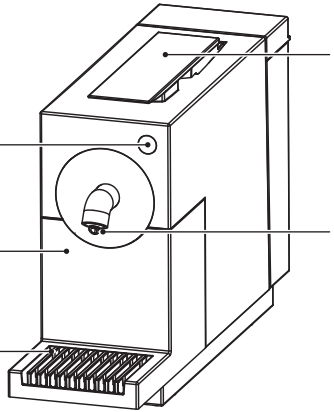
– Détartrage: après 300 tasses de café ou tous les 1-2 mois 18

– Evacuer la vapeur avant de ranger/transporter l'appareil 20

– Divers 22

– Problèmes : contrôle / solution 22

– Elimination / Données techniques 23



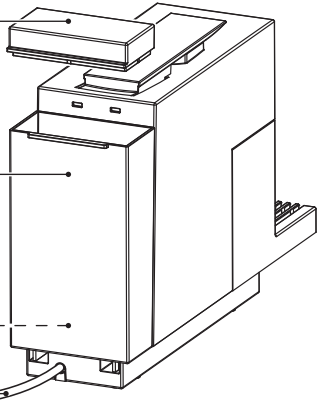
Levier pour charger la capsule

Touche de fonctionnement ➔ page suivante

Ecoulement (brûlant!) de café, thé et eau chaude

Réceptable à capsules amovible

Grille / bac égouttoir



Couvercle du réservoir amovible pour remplissage

Réservoir d'eau Extraire en tirant vers le haut ➔ page 8

Soupape du réservoir

Cordon/fiche Maintenir au sec

Le voyant s'illumine différemment selon la fonction active:

Blanc (clignote lentement de façon décroissante):
- mode économie d'énergie ➔ appuyer sur une touche ➔ voir page 12

Blanc (fixe):
- La machine est prête à l'emploi
- écoulement du café/thé ➔ page 10

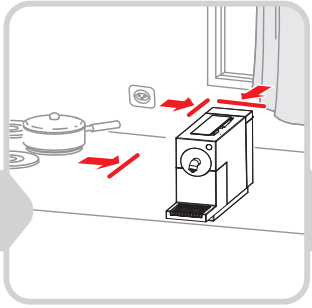
Blanc (clignote):
- appareil en chauffe ➔ page 10

Eteint:
- appareil éteint (= mode «Soft Off») ➔ appuyer sur une touche ➔ page 13
- appareil débranché

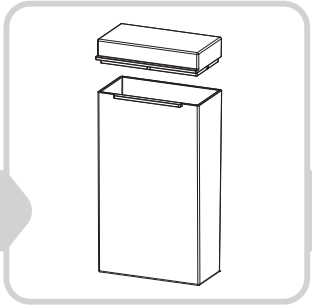
Blanc (clignote lentement):
- évacuation vapeur en cours ➔ page 20

Blanc (clignote rapidement):
- erreur réglage électronique ou température (température trop élevée ou inférieure à 5 °C); débrancher l'appareil puis le rebrancher au bout de 30 min. Si le voyant clignote encore rapidement ➔ contacter le service après-vente (en cas de température trop basse, 30 min à température ambiante suffisent pour que l'appareil retrouve un fonctionnement normal)

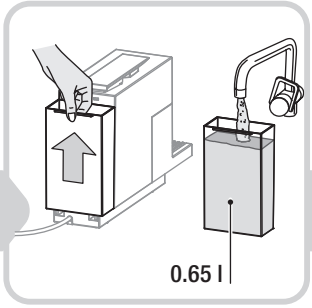
Préparation / Emplacement / Remplissage / Branchement / Purge



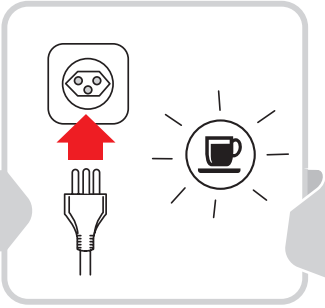
Choisir une surface plane, stable, séche, résistante à l'eau et à la chaleur. **Ne pas mettre directement sur le bois ou le marbre** (risque de taches de café ou détartrant)



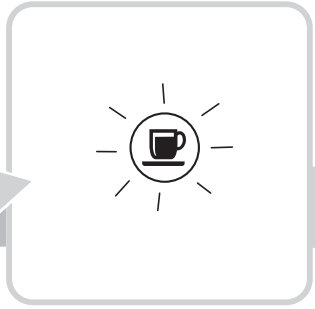
Nettoyer **le réservoir d'eau** à l'eau tiède additionnée de détergent, rincer et sécher soigneusement



Remplir le réservoir avec de l'eau froide (max. 0.65 l). L'eau doit être changée tous les jours



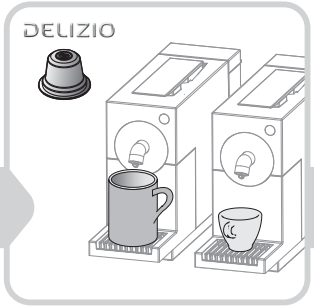
Brancher la machine à une prise de terre.



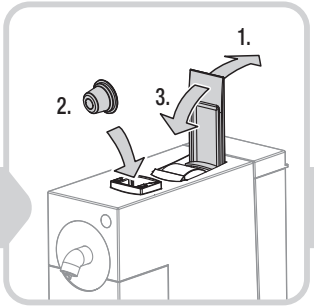
Le **voyant** ☕ s'illumine de façon croissante et décroissante: appuyer sur la touche

Purger et rincer les circuits de l'appareil: placer une grande tasse sous l'embout et appuyer sur la **touche** ☕. Appuyer sur la touche ☕ pour arrêter, et vider la tasse

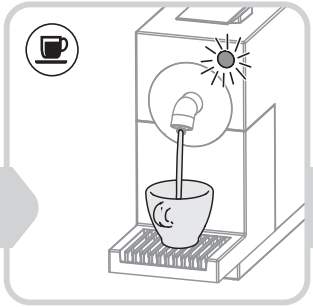
Le premier café / thé!



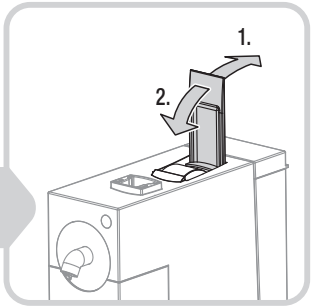
Utiliser 1 capsule **DELIZIO** par tasse. Ne pas utiliser d'autres types de capsule. Si l'appareil est resté longtemps inutilisé, ses circuits doivent être purgés ➔ voir page 16.
Tasse: la placer sous l'embout d'écoulement.



Charger la capsule: 1. relever le levier vers l'arrière jusqu'à la butée. **2**. laisser glisser la capsule bien droit dans le compartiment. **3**. abaisser entièrement le levier (la capsule se trouve perforée)



Ecoulement du café/thé: appuyer sur la touche (le voyant se met à clignoter). Pour stopper l'écoulement, appuyer à nouveau sur la touche



Oter la capsule: 1. pousser le levier vers l'arrière (la capsule tombe dans le réceptacle). **2.** rabaisser complètement le levier

Bon à savoir

Si le voyant clignote blanc après avoir été actionné, cela signifie que l'appareil est en train de chauffer. Lorsque l'appareil est chaud, le voyant reste blanc de façon fixe et la boisson s'écoule.

Conseil: pour que le café refroidisse moins vite, préparer un café ristretto ou expresso dans une petite tasse à parois épaisses préchauffée, . **Pour préchauffer la tasse**, préparer un expresso sans insérer de capsule.

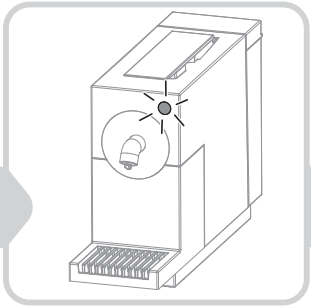
Purge des circuits: après une longue période d'inutilisation (par ex. après les vacances), les circuits peuvent contenir de l'air (➔ voir page 16 «Rinçage et purge de l'appareil / des circuits»).

Avant le passage du café au thé: appuyer sur la touche d'écoulement pour rincer les circuits (➔ voir page 16 «Rinçage et purge de l'appareil / des circuits»).

Capsule: si une capsule est restée longtemps dans le compartiment à capsules, elle peut coller à la paroi. Si c'est le cas, lever et rabaisser le levier de chargement. Si elle ne se détache toujours pas, la pousser délicatement vers le bas avec les doigts (attention: l'intérieur du réceptacle est bouillant et comporte des pointes!).
Une fois le **levier** relevé, il arrive que de l'eau s'écoule (= normal).

Remarque:
– Le café/thé est bouillant: risque de brûlures
– Le levier de chargement doit être fermé pour que le café/thé puisse s'écouler

Mode économie d'énergie



Mode économie d'énergie activé: le voyant ☕ s'illumine de façon croissante et décroissante

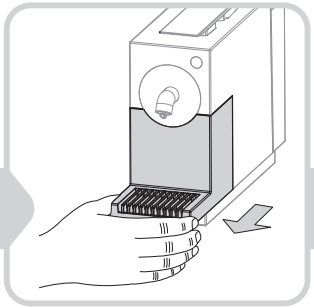
Quitter le mode économie d'énergie: appuyer sur la touche (le voyant ☕ devient blanc)

Bon à savoir

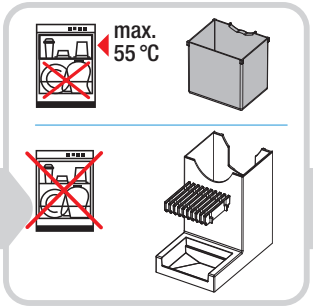
Mode économie d'énergie: il s'active automatiquement si vous n'appuyez sur aucune touche pendant 60 sec. (=la touche ☕ clignote lentement de façon croissante/décroissante).

Extinction de la machine: ensuite, la machine s'éteint automatiquement au bout de 5 minutes (le voyant ☕ s'éteint). Vous pouvez également l'éteindre manuellement en appuyant sur la touche ☕ pendant 3 sec. Pour couper toute arrivée de courant, débrancher l'appareil (par ex. si vous partez en vacances).

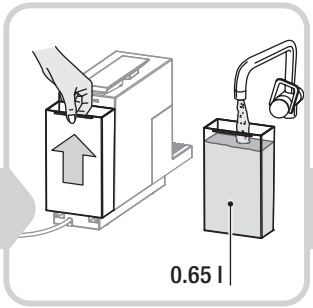
Chaque jour: vider le réceptacle à capsules, le bac égouttoir et le réservoir



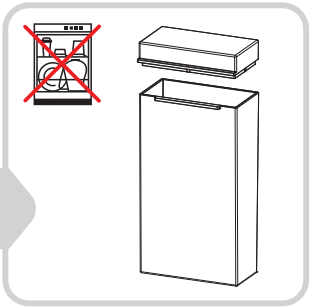
Maintenir **le bac** et l'extraire de la machine en tirant



Ôter le **réceptacle à capsules** (déclic), la **grille** et le **bac égouttoir**. **Après le nettoyage,** replacer les différents éléments dans l'ordre inverse



Vider le réservoir quotidiennement et le remplir avec de l'eau froide (max. 0.65 l)



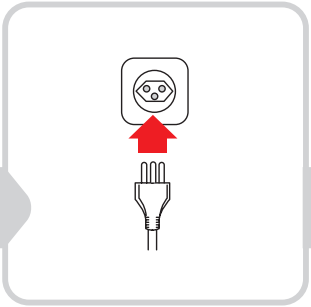
Laver le réservoir et son couvercle à l'eau tiède additionnée de détergent. **Ne pas les mettre au lave-vaisselle!**

Bon à savoir

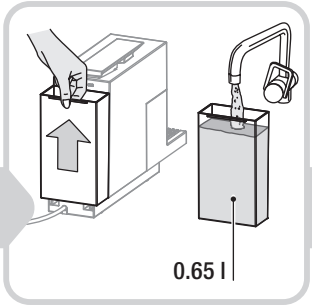
Hygiène: vider quotidiennement le réservoir. Vider régulièrement le réceptacle à capsules, le bac et la grille égouttoir au bout de 10 préparations environ, ou au minimum 1 fois par jour, afin qu'ils ne débordent pas.

Important: ne pas mettre les éléments au lave-vaisselle (à l'exception du réceptacle à capsules).

Rinçage et purge de l'appareil / des circuits

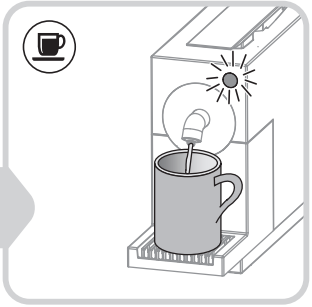


Lors de la première utilisation, ou après une longue période d'inutilisation (par ex. après les vacances), l'appareil doit être rincé et purgé



Remplir le réservoir avec de l'eau froide (max. 0.65 l)

Placer une tasse sous l'embout. Ne pas mettre de capsule. Si la touche ☕ se met à clignoter de façon croissante/décroissante, appuyer de nouveau sur la touche



Appuyer sur la touche ☕ pour lancer l'opération de rinçage / purge. Au bout de quelques secondes, la pompe s'arrête et l'opération est terminée

Nettoyage de l'appareil et des accessoires

Avant tout nettoyage, débrancher la machine. Ne jamais la plonger dans l'eau et ne jamais la nettoyer sous l'eau courante

Nettoyer le corps de la machine et le bec à l'aide d'un chiffon humide. **Ne pas les sécher en frottant et ne pas utiliser de produit de nettoyage abrasif**

Bon à savoir

Le cordon et la fiche doivent toujours être au sec!

Au minimum tous les 2 mois: détartrage

⚠ Important!

Un détartrage régulier (au moins tous les 2 mois) permet d'améliorer le goût du café et de prolonger la durée de vie de la machine.

Une machine entartrée n'est plus couverte par la garantie.

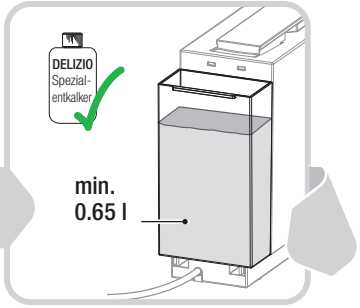
Utiliser un détartrant spécial DELIZIO (et non pas de vinaigre), mélanger en suivant les instructions indiquées sur l'étiquette.

Pour détartrer, **vider la machine de toutes les capsules.**

Le détartrage dure **environ 30 minutes.**

Avant de préparer à nouveau une boisson, **assurez-vous que la machine a bien été purgée à l'eau propre**, sinon les circuits contiennent encore **du détartrant ⚠, ce qui est mauvais pour la santé.**

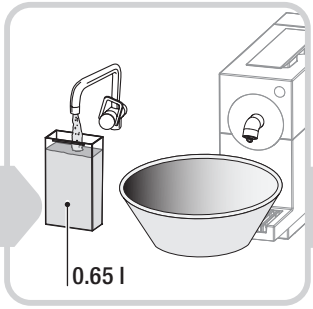
Afin d'éviter tout dommage, **détartrer la machine tous les 300 cafés / thés ou tous les 1-2 mois**



Diluer le détartrant DELIZIO avec de l'eau et remplir le réservoir d'eau (min. 0.65 l; pour le mélange, cf. étiquette). **Ne pas utiliser de vinaigre:** cela abimerait l'appareil!

Enlever toutes les capsules de l'appareil. Mettre un **grand récipient** (min. 0.65 l) sous l'embout. Si la touche ☕ clignote doucement, appuyer sur la touche

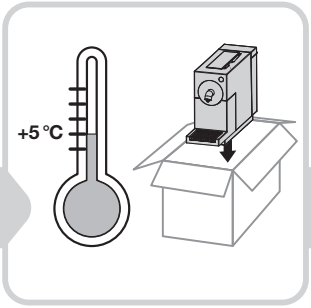
Appuyer sur la touche ☕. Après écoulement du mélange, laisser le liquide agir dans les circuits pendant **au moins 3 min.** Répéter l'opération jusqu'à ce que le réservoir soit vide



Réservoir vide: le rincer, le remplir et **le remettre** en place. **Vider le récipient** contenant le détartrant et le replacer sous l'embout. Appuyer à nouveau sur la touche ☕ jusqu'à ce que le réservoir soit vide

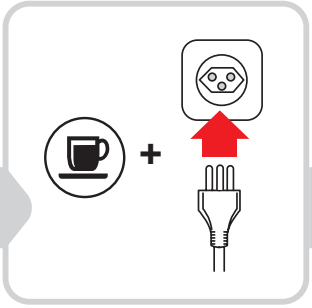
Remplir le réservoir et appuyer sur la touche ☕. Préparer un café sans capsule. **La machine est maintenant prête à l'emploi**

Toujours évacuer la vapeur avec le rangement / transport

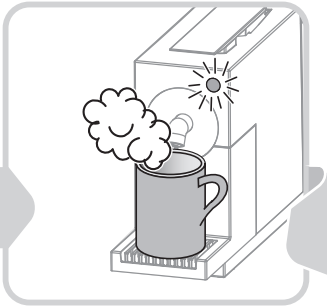


Pour éviter tout dommage lors du rangement / transport, évacuer la vapeur et l'eau contenues dans l'appareil (impératif en cas de stockage à une température **de moins de 5 °C)**

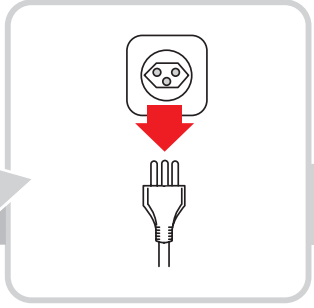
Débrancher l'appareil. **Vider le réservoir** et le remettre en place. **Placer une tasse sous l'embout**



Maintenir enfoncée la touche et brancher l'appareil. L'évacuation de la vapeur commence, et vous pouvez alors relâcher la touche



Emanation de vapeur: danger de brûlures! Au bout de quelques secondes, la pompe démarre (bruit). Dès que ce bruit cesse, le voyant s'éteint et l'opération est terminée



Débrancher l'appareil et le ranger dans un endroit sec, à l'abri de la poussière et hors de portée des enfants

Conseil: utiliser l'emballage d'origine

Bon à savoir

En cas de non utilisation prolongée ou en cas de stockage / transport à une température inférieure à 5 °C, il est vivement conseillé de procéder à l'évacuation de la vapeur.

Cette opération permet d'éliminer l'eau présente dans le système, et d'éviter ainsi tout dommage ultérieur causé par l'eau qui gèle à l'intérieur des circuits.

Bien rincer l'appareil / les circuits lorsque vous recommencez à utiliser la machine à café (➔ page 16).

Si la température de l'appareil est inférieure à 5 °C, celui-ci ne peut pas démarrer et le voyant clignote rapidement.

Problèmes: contrôles / solutions

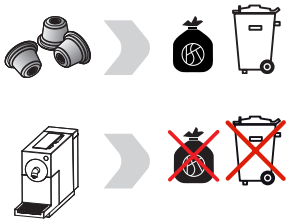
Les réparations doivent être réalisées par le service après-vente. Toute réparation non effectuée par des professionnels ou à l'aide de pièces de rechange non originales peut représenter un danger pour l'utilisateur.
En cas de réparation non conforme, nous déclinons toute responsabilité et la garantie prend fin prématurément.

Si vous ne parvenez pas à résoudre les problèmes à l'aide du tableau ci-dessous, veuillez vous adresser au service après-vente le plus proche:

Important: en cas de dysfonctionnement, de dommage évident ou possible suite à une chute de l'appareil, débrancher immédiatement ce dernier.

Problème écoulement café	
Le café ne s'écoule pas ou peu	– remplir le réservoir et le replacer correctement
	– la capsule est défectueuse ➔ utiliser une capsule neuve
	– refermer le levier de chargement jusqu'au déclic
	– machine entartrée ➔ la détartrer ➔ page 18
	– pompe défectueuse ➔ contacter le service après-vente
La pompe fait trop de bruit	– réservoir vide ➔ le remplir et/ou le replacer correctement
Ecoulement: l'eau goutte en permanence	– machine entartrée ➔ la détartrer ➔ page 18
Ecoulement: l'eau goutte de temps en temps	– Capsule usagée dans le compartiment ➔ l'éjecter
Le café/thé est âcre	– La machine n'a pas été bien rincée après le détartrage
	– Date de péremption du café dépassée ➔ utiliser une capsule neuve
Le réservoir se vide mais l'eau ne s'écoule pas	– Capsule usagée dans le compartiment ➔ l'éjecter ➔ rincer les circuits ➔ page 16
	– Attendre 30 minutes et réessayer sans capsule; si la machine pompe ➔ détartrer
	– Attendre 30 minutes et réessayer sans capsule; si la machine ne pompe pas ➔ contacter le service après-vente
Le voyant clignote très vite	– Problème électronique ou de température ➔ page 21

Liquidation



– Les capsules de café/thé DELIZIO peuvent être éliminées avec les ordures ménagères

– Dépôt gratuit de tout appareil hors d'usage auprès d'un point de vente en vue d'une élimination adéquate
– Eliminer immédiatement tout appareil présentant un défaut dangereux et s'assurer qu'il ne puisse plus être utilisé
– Ne pas jeter l'appareil avec les ordures ménagères (protection de l'environnement!)

Données techniques Type DC 260

– Tension de réseau	220-240 V / 50 Hz	– Capacité réservoir	max. 0.65 l
– Puissance nominale	1455 Watts	– Antiparasité	selon normes UE
– Mode économie d'énergie	0.3 W	– Homologation /	S+, CE, GS, RoHs,
– Dimensions (LxHxP) env.	105 x 245 x 365 mm	Conformité	WEEE
– Poids (sans eau)	env. 3.2 kg		

Sous réserve de modifications de fabrication et de réalisation dans l'intérêt du progrès technique.

DELIZIO

Vertrieb/Distributeur/Distributore:
Delica AG
Hafenstrasse 120
CH-4127 Birsfelden

www.delizio.ch

V4 26/13